
**3rd Session, 55th Legislature
New Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**3^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**BILL
15**

**AN ACT TO AMEND THE
CLEAN ENVIRONMENT ACT**

Read first time: December 9, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
15**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT**

Première lecture : le 9 décembre 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. TREVOR HOLDER

L'HON. TREVOR HOLDER

2005

BILL 15

PROJET DE LOI 15

**An Act to Amend the
Clean Environment Act**

**Loi modifiant la Loi sur
l'assainissement de l'environnement**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 22.1 of the Clean Environment Act, chapter C-6 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

1 *L'article 22.1 de la Loi sur l'assainissement de l'environnement, chapitre C-6 des Lois révisées de 1973 est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

22.1(1) The Minister may, in accordance with the regulations, establish a stewardship board for the following purposes:

22.1(1) Le Ministre peut, conformément aux règlements, établir une commission d'intendance aux fins suivantes :

(a) managing the manufacture, storage, collection, transportation, recycling, disposal or other handling of a designated material; and

a) gérer la fabrication, l'entreposage, la collecte, le transport, le recyclage, l'élimination ou autre manutention d'une matière désignée; et

(b) ensuring that an industry's manufacture, storage, collection, transportation, recycling, disposal or other handling of a designated material is done in accordance with a stewardship plan approved by the board.

b) s'assurer que la fabrication, l'entreposage, la collecte, le transport, le recyclage, l'élimination ou autre manutention par l'industrie d'une matière désignée est fait en conformité avec un plan d'écologisation approuvé par la commission d'intendance.

22.1(2) The Minister may determine the name of a stewardship board.

22.1(2) Le Ministre peut déterminer le nom d'une commission d'intendance.

22.1(3) A stewardship board is a body corporate.

22.1(3) Une commission d'intendance est un corps constitué.

22.1(4) A stewardship board shall have the functions, duties, powers, objects and purposes established in sub-

22.1(4) Une commission d'intendance possède les fonctions, attributions, pouvoirs, objets et buts établis au para-

section (1) and in the regulations, and shall make arrangements and enter into agreements and contracts, raise revenues, charge fees and finance its undertakings, deal with property, engage and pay personnel, establish its rules of procedure for meetings and the conduct of its business and affairs, manage a designated material and otherwise be established and act in accordance with the regulations.

22.1(5) The business and affairs of a stewardship board shall be controlled and managed by the members of the stewardship board appointed in accordance with the regulations.

22.1(6) A stewardship board may, for the purposes set out in subsection (1) and for the objects and purposes established for it by regulation, delegate by written agreement or contract, any of its powers in relation to the management of a designated material, including the collection and remittance of fees, deposits and refunds.

2 Section 32 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (r.11);

(b) by adding after paragraph (r.13) the following:

(r.131) respecting advertising and the posting of information in relation to designated materials;

(c) by adding after paragraph (r.20) the following:

(r.201) respecting fees to be paid in relation to the administrative costs of a stewardship board, including the following:

(i) the amount of a fee or the manner of establishing the amount of a fee, including establishment of the amount by a stewardship board;

(ii) exemptions in relation to a fee; and

(iii) penalties, the manner of establishing penalties and the enforcement of penalties arising from the failure to pay or remit a fee;

(d) in paragraph (r.23) by striking out “by or to the Minister” and substituting “by or to the Minister or a stewardship board”;

graphe (1) et aux règlements, et peut faire des arrangements et conclure des accords, générer des revenus, percevoir des droits et financer ses activités, traiter de toute forme de biens, engager et rémunérer du personnel, établir des règles de procédure pour ses réunions et la conduite de ses activités et de ses affaires, gérer une matière désignée et être établie et agir de toute autre façon, conformément aux règlements.

22.1(5) Les activités et les affaires d'une commission d'intendance sont contrôlées et gérées par ses membres nommés conformément aux règlements.

22.1(6) Une commission d'intendance peut, aux fins décrites au paragraphe (1) et conformément aux objets et buts établis à son règlement, déléguer par accord ou contrat écrit, tout pouvoir qui lui est assigné relativement à la gestion d'une matière désignée, y compris la perception et la remise de droits, de consignes et de remboursements.

2 L'article 32 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa r.11);

b) par l'adjonction, après l'alinéa r.13), de ce qui suit :

r.131) concernant la publicité et l'affichage d'information relativement aux matières désignées;

c) par l'adjonction, après l'alinéa r.20), de ce qui suit :

r.201) concernant les droits relatifs aux dépenses d'administration d'une commission d'intendance, y compris ce qui suit :

(i) le montant des droits ou le mode d'établissement du montant des droits, y compris l'établissement des montants par une commission d'intendance,

(ii) les exemptions relatives aux droits, et

(iii) les pénalités, la manière selon laquelle les pénalités sont fixées et appliquées relativement à l'omission de payer ou de remettre un droit;

d) à l'alinéa r.23), par la suppression de « par le Ministre ou au Ministre » et son remplacement par « par le Ministre ou au Ministre ou une commission d'intendance »;

(e) by adding after paragraph (r.23) the following:

(r.24) respecting the development, implementation, amendment or imposition of product stewardship plans in relation to designated materials;

(r.25) respecting the submission to and approval by a stewardship board of product stewardship plans, including prescribing criteria to be considered by a stewardship board when approving a product stewardship plan;

(r.26) prohibiting industry from charging separate fees to consumers with respect to the costs associated with implementing and operating a product stewardship plan;

(r.27) respecting the establishment by a stewardship board of advisory committees in relation to the management of designated materials;

e) par l'adjonction, après l'alinéa r.23), de ce qui suit :

r.24) concernant l'élaboration, la mise en oeuvre, la modification ou l'imposition de plans d'écologisation des produits relatifs aux matières désignées;

r.25) concernant la présentation à une commission d'intendance des plans d'écologisation des produits et l'approbation de tels plans par celle-ci, y compris des règlements prescrivant les critères qu'une commission d'intendance doit prendre en considération lorsqu'elle approuve un plan d'écologisation des produits;

r.26) interdisant à l'industrie de percevoir des frais distincts, de la part des consommateurs, relativement aux coûts associés à la mise en oeuvre et au fonctionnement de plans d'écologisation des produits;

r.27) concernant l'établissement par une commission d'intendance de comités consultatifs relativement à la gestion des matières désignées;

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provision is as follows:

22.1(1) The Minister may, in accordance with the regulations, establish stewardship boards for the purposes of managing the manufacture, storage, collection, transportation, recycling, disposal or other handling of materials that are designated for the purposes of this section in the regulations and that, in the opinion of the Minister, may be effectively dealt with by such a board, and may determine the name of a stewardship board.

22.1(2) A stewardship board is a body corporate.

22.1(3) A stewardship board shall have the functions, duties, powers, objects and purposes established in subsection (1) and in the regulations and shall make arrangements and enter into agreements and contracts, raise revenues, charge fees and finance its undertakings, deal with property, engage and pay personnel, establish its rules of procedure for meetings and the conduct of its business and affairs, manage a designated material and otherwise be established and act in accordance with the regulations.

22.1(4) The business and affairs of a stewardship board shall be controlled and managed by the members of the stewardship board appointed in accordance with the regulations.

22.1(5) Regulations made under any of paragraphs 32(r.10) to (r.23) may, without limiting the generality of their application, delegate to a stewardship board, subject to any terms and conditions set out in the regulations, any or all of the regulation-making authority contained in the paragraph in relation to that board or the designated material that it manages, which authority may be exercised by the board by way of policies, practices or procedures of the board, or by the making of by-laws to which the *Regulations Act* does not apply, as is established in the regulations.

22.1(6) A stewardship board may, for the purposes set out in subsection (1) and for the objects and purposes established for it by regulation, delegate by written agreement or contract, any of its powers in relation to the management of a designated material, including the collection and remittance of fees, deposits and refunds.

Section 2

- (a) Consequential amendment.
- (b) New regulation-making authority.
- (c) New regulation-making authority.
- (d) The existing provision is as follows:

(r.23) respecting the keeping of registers, records, other documentation and other information, regardless of form or content and the inspection, copying and reporting of such documentation and other information, by or to the Minister and by other persons or classes of persons to whom this Act applies;

- (e) New regulation-making authorities.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit :

22.1(1) Le Ministre peut, conformément aux règlements, établir des commissions d'intendance afin de gérer la fabrication, l'entreposage, la collecte, le transport, le recyclage, l'élimination ou autre manutention de matières désignées par règlement aux fins du présent article qui, de l'avis du Ministre, peuvent être traitées efficacement par une telle commission, et peut déterminer le nom d'une telle commission.

22.1(2) Une commission d'intendance est un corps constitué.

22.1(3) Une commission d'intendance possède les fonctions, attributions, pouvoirs, objets et buts établis au paragraphe (1) et aux règlements, et peut faire des arrangements et conclure des accords, générer des revenus, percevoir des droits et financer ses activités, transiger concernant toute forme de biens, engager et rémunérer du personnel, établir des règles de procédure pour ses réunions et la conduite de son activité et de ses affaires, gérer une matière désignée et être établie et agir de toute autre façon, conformément aux règlements.

22.1(4) L'activité et les affaires d'une commission d'intendance sont contrôlées et gérées par ses membres nommés conformément aux règlements.

22.1(5) Les règlements établis en vertu de l'un quelconque des alinéas 32r.10) à r.23) peuvent, sans limiter leur portée générale, déléguer à une commission d'intendance, sous réserve de toute modalité ou condition établie aux règlements, la totalité ou une partie du pouvoir de réglementation qu'ils contiennent relativement à la commission ou à la matière désignée qu'elle gère, et selon ce qu'indique le règlement, ce pouvoir peut être exercé par la commission au moyen de ses politiques, pratiques ou procédures ou, sans que la Loi sur les règlements s'y applique, au moyen de ses règlements administratifs.

22.1(6) Une commission d'intendance peut, aux fins décrites au paragraphe (1) et conformément aux objets et buts établis à son règlement, déléguer par accord ou contrat écrit, tout pouvoir qui lui est assigné relativement à la gestion d'une matière désignée, y compris la perception et la remise de droits, de consignes et de remboursements.

Article 2

- a) Modification corrélatrice.
- b) Nouveau pouvoir de réglementation.
- c) Nouveau pouvoir de réglementation.
- d) La disposition se lit comme suit :

r.23) concernant la tenue de registres, de dossiers ou d'autres documents ou renseignements, quels qu'en soit la forme ou le contenu, et l'inspection, la copie et l'établissement de rapports concernant de tels documents ou renseignements par le Ministre ou au Ministre, et par d'autres personnes ou catégories de personnes auxquelles la présente loi s'applique;

- e) Nouveaux pouvoirs de réglementation.